

tion, but that all three witnesses vehemently denied that there could have been any question of hallucination.

Well, there you are. There seems to be a link between each of these four cases. I suggest that the link is that they are all cases of teleportation by UFOs.

I have written to Japan in the hope of finding out whether there was any sequel to the last case, and whether the "missing" car and its occupants ever turned up. If the answer is negative, then of course it looks as though this is a case not only of teleportation, but of abduction too.

Postscript: *Mr. Creighton has recently received from*

Teheran the Persian text of a newspaper account of a man in Iran who had a narrow escape from abduction by a UFO in 1954. It is hoped to publish this in a future issue of the REVIEW.—EDITOR.

NOTES

¹From *Las Calles de Mejico*, by Luis Gonzalez Obregon, quoted in Part III of M. K. Jessup's *The Case for the UFO*. According to Jessup, further corroboration of the case is in the records of the chroniclers of the Order of San Augustin and the Order of Santo Domingo, and also in the book *Sucesos de las Islas Filipinas* (An account of Events in the Philippines) by Dr. Antonio de Morga, High Justice of the Criminal Court of the Royal Audiencia of New Spain.

²Extract (precise date not yet available) from Argentine daily newspaper *Diario de Cordoba*, 1959, kindly supplied by Dr. Oscar Galindez of Cordoba, representative of the Flying Saucer Review in the Argentine Republic.

³Report in Tokyo evening paper *Mainichi* of 4th March 1964, furnished by courtesy of Mr. Jun-Ichi Takanashi of the Modern Space-Flight Association, Osaka, Japan and reproduced on page 11 of the *Journal and Bulletin* Vol. 1, No. 1 (summer 1964) of the British U.F.O. Research Association, to whom I am much indebted for the item.

A Tribute of which we are most proud

By Rene Fouéré

In the January/February issue of FLYING SAUCER REVIEW we included M. René Fouéré's obituary to Waveney Girvan which first appeared in the November issue of PHENOMENES SPATIAUX, the bulletin of the G.E.P.A. In this, M. Fouéré referred to another tribute to our late editor which had been written before the news of his illness and death had reached Paris. We feel that our readers would like to read this remarkable article, a tribute of which we too are most proud. Translation by Gordon Creighton.

IN an interview which he granted to Charles Fortis of the *New York Herald Tribune* of 27th August (page 10 European edition) Waveney Girvan, Editor of the FLYING SAUCER REVIEW, stated that of all the material being published on Flying Saucers, Major Keyhoe's bulletin, *The UFO Investigator* and the *G.E.P.A. Bulletin* were in his opinion the best.

We were deeply touched by this compliment and expressed our sincere thanks to Waveney Girvan for it, and it gives us much pleasure to repeat our thanks in these pages destined for our readers.

We regard this tribute paid to us as a consecration, by one of the most eminent people in the field, of our unremitting endeavour to keep a cool head amid conflicting passions and to stick to a scientific and objective consideration of the facts. This is the task that G.E.P.A. has set itself since its inception

and we do not think that there has ever been at any time, any falling away from it.

I would like, in a personal capacity, to return to Waveney Girvan this tribute that he has addressed to G.E.P.A. by saying that, of all the publications devoted to the study of the Flying Saucers, the FLYING SAUCER REVIEW and the *UFO Investigator*, are in my opinion the ones with the greatest value, and I am convinced that in saying this I am expressing not only my own feelings but also the feelings of those who work with me.

May I say, also, why I have an altogether special regard for the FLYING SAUCER REVIEW and its Editor.

To have the responsibility of deciding upon the contents and the format of a bulletin dealing with the subject of flying saucers is one of the most difficult and most dangerous of tasks, and one which

is even more so when one has to write oneself in such a bulletin.

One must be constantly on the alert for hidden rocks of all kinds, while steering a perilous course between, on the one hand, the pig-headed incredulity of the majority of the scientists and, on the other, the mystical hypercredulity of all those who, in a world full of stress where life is a painful job, are quite understandably searching ardently for extraterrestrial saviours because, after so many successive disillusionments they no longer have confidence in the saviours that our own planet has to offer them. Such people as these provide weapons, all unwittingly, for the psychologists who deny the real and material existence of the flying saucers.

The editor of a publication devoted to the research in which we are engaged must, furthermore, face another difficulty which obliges him to perform a very delicate balancing act.

For, while it is all very well to desire to study methodically and scientifically the reports of strange things observed in the skies, the fact remains that the technical specialists or scientists who will study them are not as a rule their authors. So far, no flying saucer has been subjected to a laboratory examination, and the saucers seen in the sky just cock a snook at all terrestrial attempts at interception and even at bursts of machine-gun fire. Similarly, so far as we really know, not one of the saucers that have been surprised upon the ground has been captured.

Consequently, the accounts of the sightings of these unwanted apparitions are often brought to the technical experts who desire to study them by people who may well be possessed of only a mediocre scientific education or indeed of virtually none at all. Furthermore, individuals of excellent intelligence, shrewd observers, may well have no aptitude whatever for Mathematics or Physics and indeed no taste for either, and yet it may happen that by chance they find themselves one day in just the right spot to see something astonishing and technically remarkable. A sight which will perhaps leave its effect on them for the whole of their lives and will win their interest once and for all for the problem and convert them into fervent investigators of everything that may have a bearing on flying saucers.

Furthermore, the problem of the flying saucers goes far beyond the scope of mere technology, however erudite it may be. The problem touches on Philosophy, Psychology, Sociology, History, Archaeology, Religion—and even this list does not cover it all.

The prospect of a meeting with extraterrestrial

beings is fantastic and thrilling. It might also turn out to be something to be feared.

A man has surely then the right to be interested in this possibility without being the possessor of scientific diplomas, and such a man may well be, by reason of this interest, a valuable informant, and one capable of furnishing some day or other a report that will prove to be of supreme importance in the technical sphere.

It is our human duty therefore to give this man the intellectual nourishment that he desires to have. If we want to get through to him, if we want to reap the benefit—should the case occur—of the testimony that he will be able to bring us or to gather, then it is essential that the man shall be able to find, in the journal dealing with his favourite subject, material that is comprehensible to him and holds his attention, material likely to make him a regular reader of the journal and a solid supporter of the study-group whose organ it is.

In other words, the factor that can lead to an increased in-flow of sighting reports is the increased circulation of a review dealing with saucers. But this circulation can itself become stronger and wider only if the review is capable of appealing to readers who may be very varied in point of interests and intellectual culture.

Non-technical readers are not going to subscribe to a purely technical review bristling with mathematical abstractions or talking a highly specialised language. It will put them off right away.

On the other hand, if the review contains nothing but philosophical or historical considerations, or sensational stories devoid of technical significance or of proof, then the technicians will toss it into the wastepaper basket the minute they set eyes on it.

To produce a review that can gain the favour of the ordinary reader without losing the favour of the technical expert, a review that steers equally clear of both unverifiable assertions and of dull aridity, one must therefore apply a dosage that is subtle and often tricky to handle.

To succeed with this dosage, and to succeed in maintaining an objective and lucid attitude amid all the conflicting currents sweeping through the mass of those who are interested in flying saucers—while still keeping an open mind resisting the temptation to take violent sides—one needs much discernment.

Among the reviews that can meet the imperative requirements which we think we have shown to be necessary, the FLYING SAUCER REVIEW seems to us to be one of the models of its kind. For this reason, knowing full well the difficulties of the task, we feel unstinted admiration both for this REVIEW and for its Editor.